

DOI 10.25588/CSPU.2019.75.84.001

УДК 378.42 (07)

ББК 74.480.46:81.432.1р30

Л. И. Антропова<sup>1</sup>, Т. Ю. Залавина<sup>2</sup>, О. В. Тулупова<sup>3</sup>

<sup>1</sup>ORCID № 0000-0002-0496-139X

Доктор филологических наук,  
профессор кафедры иностранных языков по техническим направлениям,  
Магнитогорский государственный технический университет им. Г. И. Носова,  
г. Магнитогорск, Российская Федерация.

*E-mail: alitier@mail.ru*

<sup>2</sup>ORCID 0000-0003-0210-7963

Кандидат филологических наук,  
доцент кафедры иностранных языков по техническим направлениям,  
Магнитогорский государственный технический университет им. Г.И. Носова,  
г. Магнитогорск, Российская Федерация.

*E-mail: tania\_mgn@rambler.ru*

<sup>3</sup>ORCID № 0000-0002-8888-647X

Кандидат филологических наук,  
доцент кафедры иностранных языков по техническим направлениям,  
Магнитогорский государственный технический университет им. Г.И. Носова,  
г. Магнитогорск, Российская Федерация.

*E-mail: vlesher@rambler.ru*

**ИНОЯЗЫЧНАЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ КОМПЕТЕНТНОСТЬ  
АСПИРАНТОВ ТЕХНИЧЕСКОГО ВУЗА:  
СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ**

**Аннотация**

*Введение.* Актуальность темы исследования обусловлена возрастанием значимости иноязычной профессиональной компетентности в условиях поликультурности. Целью проведенного нами исследования является

уточнение структуры и содержания когнитивного и эмоционального компонентов иноязычной профессиональной компетентности аспирантов технических направлений подготовки. В ходе исследования выявлен комплекс научных подходов, которые легли в основу определения понятия когнитивного и эмоционального аспектов познавательной деятельности. Идентифицируются предпосылки определения иноязычной компетентности, а также определены предпосылки функционирования когнитивного и эмоционального компонентов: коммуникативные, лингвистические и социокультурные.

*Материалы и методы.* Формирование иноязычной профессиональной компетентности аспирантов технического вуза предполагает учет следующих научных подходов: системного, личностно-ориентированного, субъектно-деятельностного, социокультурного, коммуникативно-этнографического, поликультурного, компетентностного и проблемно-технологического [1, с. 154–156].

*Результаты.* Результаты проведенного исследования показали, что использование разработанных нами методов и приемов способствует развитию внимания, воображения, эмоциональной и образной памяти, быстрой и адекватности реакции, направленной на снятие психологических барьеров в общении с носителем языка.

*Обсуждение.* На базе Магнитогорского государственного технического университета им. Г. И. Носова нами разработано теоретическое обоснование структуры и содержания методики развития иноязычной профессиональной компетентности аспирантов, а также их реализации в целенаправленных приемах создания когнитивного и эмоционального компонентов в ходе экспериментальной работы с аспирантами второго года обучения профессиональному иностранному языку.

*Заключение.* В условиях поликультурного профессионального обмена проблема владения иностранным языком для профессиональных целей приобретает особое значение для интеграции специалистов в рамках профессионального сообщества.

**Ключевые слова:** компетентность, иноязычная профессиональная компетентность, предпосылки иноязычной профессиональной компетентности, компоненты иноязычной профессиональной компетентности, комплекс научных подходов.

## Основные положения:

- проведен теоретический и методологический анализ концепта иноязычной профессиональной компетентности аспирантов МГТУ, изучающих «Английский язык для специальных целей»;
- представлены основные методы и приемы обучения иностранному языку в соответствии с потребностями международного рынка труда;
- рассмотрен когнитивно-деятельностный подход к развитию иноязычной профессиональной компетентности.

### 1 Введение (Introduction)

Международные связи в рамках профессионального общения, бизнес-контракты с зарубежными компаниями, академическая мобильность расширяют возможности изучения иностранного языка для повышения профессиональной компетентности специалистов. Определяя понятие иноязычной профессиональной компетентности, мы опирались на трактовку общего понятия «компетентность», определяемого А. В. Хуторским как обладание соответствующими знаниями и способностями, позволяющими обучаемому судить об определенной профессиональной области и эффективно взаимодействовать в ней [2, с. 383]. В связи с этим иноязычная профессиональная компетентность понимается нами как обладание соответствующими знаниями и способностями, позволяющими аспиранту эффективно взаимодействовать с представителями других инокультур.

действовать с представителями других инокультур.

В нашем исследовании когнитивный компонент иноязычной профессиональной компетентности рассматривается как один из значимых и структурно важных компонентов развития иноязычной профессиональной компетентности. Согласно имеющимся исследованиям, понятие «когнитивный» трактуется как совокупность компонентов познавательной деятельности, т. е. лингвокреативное мышление, определяющее речемыслительные способности личности, знания и опыт в области профессиональной деятельности [3, с. 815; 4, с. 244]. Под лингвокреативным мышлением в статье понимается мышление, направленное на порождение новых языковых концептов путём трансформации уже имеющихся единиц и позволяющее производить метафорические манипуляции с языком: его лексическими,

грамматическими, синтаксическими и фонетическими ресурсами.

Следующим компонентом иноязычной профессиональной компетентности является эмоциональный, подразумевающий положительный настрой и готовность обучаемого к эффективной аккультурации, включающей в себя такие качества, как коммуникабельность и креативность при взаимодействии с представителями иной лингвокультуры, в которой эти знаки отсутствуют или имеют другое семантическое значение [5; 1, с. 154–156].

Для развития иноязычной профессиональной компетентности аспирантов технического вуза нами была разработана методика, включающая в себя единство целей, принципов, содержания, механизмов, методов и средств конкретного вида обучения. В связи с этим предложенный авторами статьи комплекс лингводидактических приёмов наглядно отражает эффективное развитие иноязычной профессиональной компетентности.

В рамках направления повышения эффективности иноязычной профессиональной компетентности нами решались следующие задачи: выделены компетенции, необходимые для вла-

дения иностранным языком как средством иноязычного профессионального общения; дано теоретическое описание проблемы иноязычной профессиональной компетентности; определен комплекс научных подходов, группы методов и приёмов, и на их основе выделены лексико-грамматический, когнитивно-терминологический и ситуативно-тематический компоненты, а также разработана их методика и определены структура и содержание.

## **2 Материалы и методы (Materials and methods)**

Для решения поставленных задач в работе применялись следующие подходы и методы:

а) системный подход как приоритетный в общей системе компонентов и соответствующих функций иноязычной компетентности, методов, приёмов, форм и средств обучения [6, с. 178; 7, с. 288]; б) личностно-ориентированный подход, согласно которому центром учебно-воспитательного процесса является личность обучающегося [8, с. 672; 9, с. 448]; в) когнитивно-деятельностный подход, представляющий собой комплекс ментальных структур и механизмов, направленных на формирование познавательно-творческой деятельности личности будущего

специалиста, способного применять лингвокультурные знания в своей профессиональной деятельности [10, с. 134]; г) социокультурный подход, обеспечивающий социальную и культуроведческую направленности обучения профессиональному иностранному языку, и умение представить другую культуру адекватными языковыми средствами, что формирует необходимую «ментальность» личности [11, с. 47]; д) коммуниктивно-этнографический подход [12, с. 21; 13, с. 8; 14, с. 33], основанный на приобретении знаний в области языка и культуры и их реализации в нестандартных коммуникативных ситуациях в профессиональной деятельности; е) поликультурный подход [15, с. 20; 16, с. 96; 17, с. 36; 18, с. 21], ориентированный на изучение и освоение традиций европейской и мировой культур и цивилизаций, на осознание обучающимися своей культурной принадлежности и на выстраивание диалога (полилога) с представителями других наций с позиций сотрудничества и толерантности; ж) компетентностный подход [19, с. 21; 20, с. 21–24], направленный на овладение студентами основными компетенциями: лингвистической, коммуникативной,

профессиональной, межкультурной; з) проблемно-технологический подход [21, с. 9; 22, с. 192; 23, с. 217], предполагающий овладение обучающимися алгоритмом поведения в различных коммуникативных вербальных и невербальных ситуациях, знание которых позволяет сформировать у них готовность и способность к межкультурной коммуникации.

Реализация данных методов осуществлялась поэтапно. В результате наблюдения осуществлялась дифференциация аспирантов на группы, которые выбирали интересующую их тему. В соответствии с их выбором им предлагалось ознакомиться с текстом, который аспиранты должны были изучить самостоятельно и составить план предстоящего устного сообщения. Во время прослушивания информации аспиранты делали записи для предстоящей беседы, включающей в себя анкетирование. Аспирантам рекомендовалось также самостоятельно посмотреть видеофильмы на иностранном языке и обсудить новые факты об изучаемом явлении. На заключительном этапе после переработки всей полученной информации каждая группа готовит сообщение на иностранном языке по профессиональной тематике

и представляет презентацию материала. При этом аспиранты выступают в роли информатора, координатора и эксперта. Такая поэтапность реализации методов дает возможность осознать лингвокультурные явления.

Заявленный в исследовании в качестве приоритетного метод сопоставительного анализа языков и культур позволяет проследить, как носители национального языка используют различные языковые средства, обозначая одну и ту же реальность [24, с. 5–10].

### 3 Результаты (Results)

Представлена методика развития иноязычной компетентности аспирантов, которая реализуется в целенаправленных приемах создания когнитивно-эмоционального компонента в учебном процессе. Это разного рода рецептивные и репродуктивные приёмы и их комбинирование [25, с. 150–152].

Эмоциональный компонент иноязычной профессиональной компетентности был реализован с помощью следующих приемов:

– прием «Культурные очки» дает возможность смотреть на события и участников межкультурной коммуникации с точки зрения их культуры и видеть мир с позиции представителей другой культуры. Направлен

на поддержку психологических процессов адаптации и интегрирования в мир другого языка и культуры, на осознание и формирование адекватного отношения к инокультурам, на развитие готовности изменяться, сопереживать, реагировать на события другой культуры;

– прием «Эмоциональное настроение» позволяет определить на фотографии настроение человека по выражению лица. Данный прием развивает эмпатические способности аспирантов и компетентность в эмоциональной инокультуре.

Созданию эмоционального настроения способствовали коммуникативные «игры», развивающие внимание, воображение, эмоциональную и образную память и коммуникативные модели, формирующие вербальное и невербальное общение в различных экстралингвистических ситуациях. Вербальное общение происходит на уровне слов, речи в процессе обмена информацией и эмоционального взаимодействия между аспирантами при помощи языковых средств. Невербальное общение реализуется в жестах, мимике, позах, визуальном контакте, прикосновении и передает различное образно-эмоциональное содержание.

Невербальные средства важны, прежде всего, для формирования внутреннего мира обучающегося и его отношения к носителям инокультур [26, с. 17; 27, с. 20].

Когнитивный компонент иноязычной компетентности был реализован с помощью следующих приемов:

– прием «Культурные капсулы» представляет собой мини-лекцию об одном аспекте различия между культурами. Сравнительный анализ осуществлялся сначала преподавателем, а затем аспирантами в процессе домашней подготовки;

– прием «Лексико-терминологическая пирамида» предполагал составление пирамид из слов-терминов по определенной профессиональной теме. Прием направлен на систематизацию знаний и развитие ассоциативного мышления.

К развивающим приёмам можно отнести и написание «Творческого реферата», предполагающего подготовку краткого актуального сообщения по теме, которое служит импульсом для дальнейшей профессиональной работы.

Создание эмоциональных и когнитивных условий для развития иноязычной профессиональной компетентнос-

ти стимулирует профессиональную творческую активность обучающихся, интегрирует интерес к самостоятельной исследовательской работе, к чёткому структурированию научного материала.

Обобщая вышеизложенное, мы приходим к выводу, что когнитивный и эмоциональный компоненты способствуют развитию иноязычной профессиональной компетентности обучающихся посредством оперирования различными ассоциациями на основе закрепленных в языке понятий, и с их помощью обучающиеся могут декодировать и интерпретировать профессиональную информацию, представленную на иностранном языке; создавать образ мира, отраженный в фоновых знаниях; проводить аналогии сходства и противопоставления иностранного и родного языков; оригинально комбинировать слова, словосочетания и предложения; быстро составлять речевые фразы, адекватно реагировать на слова собеседника в коммуникационной ситуации и придавать вербальной или визуальной форме задуманное смысловое очертание, а речи — образную метафоричность.

#### **4 Обсуждение (Discussion)**

Учитывая точки зрения ученых, мы

считаем, что подходы к формированию иноязычной компетентности, разработанные крупнейшими зарубежными и отечественными учёными, заслуживают пристального изучения. В статье представлены приемы и методика эффективного развития иноязычной профессиональной компетентности; изучены модели вербального и невербального поведения инокультуры в различных ситуациях общения.

Межъязыковой сопоставительный метод, рассматриваемый в статье в

качестве приоритетного, позволил сравнить средства выражения значения, типичные для разных языковых культур в сходных ситуациях общения. Прагматическая интерференция как явление прагматической функции социокультурного порядка, как известно, вызывает больше всего затруднений, так как обучаемые часто пытаются перенести навыки речевого поведения, усвоенные на родном языке, на изучаемый ими иностранный язык (Таблица 1) [28, с. 54–61].

**Таблица 1 — Сравнительная характеристика языковых средств русского и английского языков**

**Table 1 — Comparative Characteristics of Russian and English language Means**

Сравнительная характеристика	Языковое средство русского языка	Языковое средство английского языка
Когнитивно-прагматическое средство	Выражения извинения: <i>Извините, как мне пройти в конференц-зал?</i>	<i>Excuse me. How can I get to the conference hall?</i> — прагматическая функция привлечения внимания. <i>I'm sorry, I'm late. May I come in?</i>

Подобный межъязыковой сопоставительный метод также дает возможность выявить закономерности

построения речи в условиях иноязычного общения и сопоставить с родной речью (Таблица 2).

**Таблица 2 — Сравнительная характеристика языковых средств русского и английского языков: эмотивное средство**

**Table 2 — Comparative Characteristics of Russian and English language Means: Emotive Mean**

Таблица 2

Сравнительная характеристика	Языковое средство русского языка	Языковое средство английского языка
Эмотивное средство	Ограниченное число суперлативных единиц — <i>Это хорошая, отличная, классная, замечательная, неплохая идея!</i>	Чрезмерное использование суперлативных единиц — <i>It's a great, gorgeous, good, perfect, excellent, not bad, brilliant, fantastic, fabulous, marvelous, superb, wonderful idea!</i>

## 5 Заключение (Conclusion)

В данном исследовании нами представлен теоретический и практический материал по проблеме изучения иноязычной профессиональной компетентности аспирантов на примере иностранного языка.

В теоретической части рассмотрены научные подходы и методы, используемые при рассмотрении и формировании иноязычной профессиональной компетентности аспирантов, структура и содержание комплекса компонентов иноязычной профессиональной компетентности.

Представлена методика, включающая в себя ряд специальных приемов и методов формирования когнитивного компонента, который является доминирующим в развитии иноязычной профессиональной компетентности аспирантов посредством оперирования различными ассоциациями на основе закреплённых в языке понятий.

Кроме того, в статье представлен библиографический список, содержащий перечень основных научных источников по данной изучаемой проблеме.

## Библиографический список

1. Лешер О. В., Антропова Л. И., Тулупова, О.В. Формирование поликультурной компетентности студентов технического вуза // Проблемы современного педагогического образования. 2018. Вып. 58. Ч. 4. С. 154–156.
2. Хуторской А. В. Компетентностный подход в обучении : научно-методическое пособие. М. : Эйдос; Институт образования человека, 2013. 73 с.
3. Философский энциклопедический словарь / С. С. Аверинцев, Э. А. Араб-Оглы, Л. Ф. Ильичев, С. М. Ковалёв, Н. М. Ланда, В. П. Панов, В. С. Стёпин, П. Н. Федосеев. М. : Советская энциклопедия, 1989. 815 с.
4. Leshер O.V., Kazikin A.V. (2016) Formation of students creative identities in schools of higher education: structural and substantive aspects. *Modern Journal of Language Teaching Methods*. Vol. 6, 244–247.

5. Развитие иноязычной компетентности аспирантов университета (на примере изучения дисциплины «Иностранный язык») [Электронный ресурс] / О. В. Лешер [и др.]. Магнитогорск : ФГБОУ ВО «МГТУ им. Г. И. Носова», 2016. URL: <http://catalog.info-reg.ru/Inet/GetEzineByID/309710> (дата обращения: 20.09.2018).
6. Слостенин В. А. [и др.] Педагогика : учеб. пособие для студ. высш. пед. учеб. Заведений. М. : Академия, 2013. 576 с.
7. Шаталов В. Ф. Педагогическая проза. Архангельск: Сев.-Зап. кн. изд-во, 1990. 383 с.
8. Амонашвили Ш. А. Педагогическая симфония. М. : МЦР, 2002. 672 с.
9. Сериков В. В. Развитие личности в образовательном процессе : монография. М. : Логос, 2012. 448 с.
10. Мильруд Р. П., Максимова И. Р. Когнитивная модель грамматической компетенции учащихся // Язык и культура. 2014. № 2 (26). С. 134–145.
11. Сафонова В. В. Социокультурный подход к обучению иностранного языка как специальности : автореф. дис ... док. пед. н. М., 1993. 47 с.
12. Bennett M., Ed. by Paige M. Yarmouth (1993) Towards ethnorelativism: a development of model of intercultural sensitivity. Education for the intercultural experience, ME, Intercultural Press. 21–71.
13. Byram M. (2000) Assessing intercultural competence in language teaching. Sprogforum. Vol. 6, 18, 8–13.
14. Kazikin A.V., Lesher O.V., Tulupova O.V. (2017) Development of communicative creativity in masters of technical university: methodological aspect. *Modern Journal of Language Teaching Methods*. Т. 7, 9. 33–45.
15. Елизарова Г. В. Культура и обучение иностранным языкам. СПб. : КАТО, 2005. 352 с.
16. Сысоев П. В. Языковое поликультурное образование в XXI веке // Язык и культура. 2009. № 2 (6). С. 96–110.
17. Collier M., Ed. by L. Samovar & R. Porter. N.Y (1997) Cultural identity and intercultural communication. Intercultural communication. Wadsworth Publishing Company, 36–44.
18. Sinnigen J. (2000) Foreign language education, intercultural communication and the conditions of globalization. *ADFL Bulletin*. 31(3). 21–26.
19. Ильин Е. П. Мотивация и мотивы. СПб : Питер, 2000. – 512 с.
20. Кайль Ю. А. Компетентностный подход как условие повышения качества подготовки специалиста // Вестник Бурятского государственного университета. Педагогика. 2008. Вып.1. № 1. С. 21–24.
21. Асташова Г. В., Дёрина Н. В., Савинова Т. А., Залавина Т. Ю. Интеграционные процессы в иноязычной профессиональной подготовке успешного специалиста // Вестник Челябинского государственного педагогического университета. 2018. № 2. С. 9–20.
22. Панфилова А. П. Инновационные педагогические технологии: Активное обучение : учеб. пособие для студ. высш. учеб. заведений. М. : Издательский центр «Академия», 2009. 192 с.
23. Полат Е. С. Новые педагогические и информационные технологии в системе образования. М. : Академия, 2000. 217 с.
24. Гураль С. К., Митчелл П. Дж. Формирование профессионального дискурса на основе принципов интерактивного обучения языку, разработанных профессором Гарвардского университета Вилгой М. Риверс для неязыковых специальностей (опыт Томского государственного университета) // Язык и культура. 2008. № 4. С. 5–10.
25. Антропова Л. И., Залавина Т. Ю., Дёрина Н. В. Особенности развития профессиональной иноязычной компетентности студентов: когнитивно-эмоциональный компонент исследования // Вестник Костромского государственного университета. Педагогика. Психология. Социокинетика. 2018. №3. С. 150–152.

26. Антропова Л. И. Социокультурные языки общения как отражение языковой картины мира // Слово, высказывание, текст в когнитивном, прагматическом и культурологическом аспектах. 2008. Т. 2. С. 17–21.

27. Залавина Т. Ю. Паремии-репрезентанты концепта ДЕНЬГИ в дискурсивной деятельности / Полидискурсивное пространство: слово, текст, коммуникация. М. : ФГБОУ ВО «МГТУ им. Г. И. Носова», 2017. С. 20–35.

28. Залавина Т. Ю., Антропова Л. И. Вариантность глагольных фразеологизмов-репрезентантов концепта «порицание» в национальных языках // Гуманитарно-педагогические исследования. 2018. Т.2. № 2. С. 54–61.

**L. I. Antropova<sup>1</sup>, T. YU. Zalavina<sup>2</sup>, O. V. Tulupova<sup>3</sup>**

<sup>1</sup>ORCID № 0000-0002-0496-139X

Doctor of Sciences in Linguistics, Professor of the Foreign Languages in Engineering Department of Education in the Humanities Institute, Nosov Magnitogorsk State Technical University, Magnitogorsk, Russia.

*E-mail: alitier@mail.ru*

<sup>2</sup>ORCID 0000-0003-0210-7963

Candidate of Sciences (Philology), Associate Professor of the Department of Foreign Languages in Engineering, Nosov Magnitogorsk State Technical University, Magnitogorsk, Russia.

*E-mail: tania\_mgn@rambler.ru*

<sup>3</sup>ORCID № 0000-0002-8888-647X

Candidate of Sciences (Philology), Associate Professor of the Department of Foreign Languages in Engineering, Nosov Magnitogorsk State Technical University, Magnitogorsk, Russia.

*E-mail: vlesher@rambler.ru*

## **FOREIGN PROFESSIONAL COMPETENCE OF POSTGRADUATE STUDENTS OF TECHNICAL UNIVERSITY: STRUCTURE AND CONTENT**

### **Abstract**

*Introduction.* The relevance of the research topic is due to the increasing importance of foreign professional competence in a multicultural environment. The purpose of our research is to clarify the structure and content of the cognitive and emotional components of foreign language professional competence of graduate students in technical areas of training.

The study revealed a set of scientific approaches that formed the basis for the definition of the concept of cognitive and emotional aspects of cognitive activity. The background of the definition of the term foreign language competence are identified, as well as the background of the functioning of emotional and cognitive components: communicative, linguistic, social, and cultural.

*Materials and methods.* The formation of foreign professional competence of graduate students of a technical university implies taking into account the following scientific approaches, such as: systemic, personality-oriented, subject-activity, socio-cultural, communicative-ethnographic, multicultural, competence-based, and problem-technological [1, pp.154–156].

*Results.* The results of the study showed that the use of methods and techniques developed by us contributes to the development of attention, imagination, emotional and figurative memory, speed and adequate reaction aimed at removing psychological barriers in communication with a foreign native speaker.

*Discussion.* We developed the theoretical reasons for the structure and foreign teaching methods of professional competence as well as emotional and cognitive aspects used in practical work with graduate students of the 2nd year of the Nosov Magnitogorsk State Technical University.

*Conclusion.* The problem of foreign language teaching in the context of a multicultural exchange is for the integration of specialists within the professional community of particular importance.

**Keywords:** competence, foreign language professional competence, the reasons of foreign language professional competence, components of foreign language professional competence, a set of scientific approaches.

**Highlights:**

Theoretical and methodological analysis of professional competence of foreign language post graduate students of technical training based on teaching “English for special purposes” is carried out;

Main methods and techniques of foreign language mastering in accordance with the needs of the international labour market are presented;

Cognitive activity approach to the development of professional competence of foreign language post graduate students is viewed.

### References

1. Leshch O.V., Antropova L.I., Tulupova O.V. (2018) *Formirovanie polikul'turnoj kompetentnosti studentov tekhnicheskogo vuza* [Formation of multicultural competence of technical University students]. *Problemy sovremennogo pedagogicheskogo obrazovaniya*. 58 (4), 154–156. (In Russian).
2. Hutorskoj A.V. (2013) *Kompetentnostnyj podhod v obuchenii* [Competence approach in training]. Moscow, *Izd-vo Eydos; Institut obrazovaniya cheloveka*. 73 p. (In Russian).
3. Averincev S.S., Arab-Ogly, Eh. A., Il'ichev L.F., Kovalyov S.M., Landa N.M., Panov V.P., Styopin V.S., Fedoseev P.N. (1989) *Filosofskij ehnciklopedicheskij slovar'* [Philosophical encyclopaedic dictionary]. Moscow, *Sovetskaya entsiklopediya*. 815 p. (In Russian).
4. Leshch O.V., Kazikin A.V. (2016) Formation of students creative identities in schools of higher education: structural and substantive aspects. *Modern Journal of Language Teaching Methods*. Vol. 6, 244–247.
5. Leshch O.V., Antropova L.I., Sarapulova A.V., Tulupova O.V., Savinov D.A. (2016) *Razvitie inoyazychnoj kompetentnosti aspirantov universiteta (na primere izucheniya discipliny "Inostrannyj yazyk")* [Development of foreign language competence of graduate students of the University (on the example of the discipline "Foreign language")]. Available at: <http://catalog.inforeg.ru/Inet/GetEzineByID/309710>. (Accessed: 20.09.2018). (In Russian).
6. Slastenin V.A., Isaev I. F., Shiyanov E.N. (2013) *Pedagogika* [Pedagogy]. Moscow, *Izd-vo Akademiya*. 576 p. (In Russian).
7. Shatalov V.F.(1990) *Pedagogicheskaya proza* [Pedagogical prose]. Arkhangelsk, *Severo-Zapadnoye knizhnoye izdatel'stvo*. 383 p. (In Russian).
8. Amonashvili SH.A. (2002) *Pedagogicheskaya simfoniya* [Pedagogical symphony] Moscow, *Izd-vo MTSR*. 672 p. (In Russian).
9. Serikov V.V. (2012) *Razvitie lichnosti v obrazovatel'nom processe* [Personal development in the educational process]. *Monografiya*. Moscow, *Logos*. 448 p. (In Russian).
10. Mil'rud R.P., Maksimova I.R. (2014) *Kognitivnaya model' grammaticheskoy kompetencii uchashchihsya* [Cognitive model of students ' grammatical competence]. *Yazyk i kul'tura*. 2 (26), 134–145. (In Russian).
11. Safonova V.V. (1993) *Sociokul'turnyj podhod k obucheniyu inostrannogo yazyka kak special'nosti (avtoreferat dissertatsii na soiskaniye doktora pedagogicheskikh nauk)* [Socio-cultural approach to teaching a foreign language as a specialty (dissertation author's abstract for the doctoral degree in pedagogical sciences)]. Moscow. 47 p. (In Russian).
12. Bennett M., Ed. by Paige M. Yarmouth (1993) *Towards ethnorelativism: a development of model of intercultural sensitivity. Education for the intercultural experience*, ME, Intercultural Press. 21–71.

13. Byram M. (2000) Assessing intercultural competence in language teaching. *Sprogforum*. Vol. 6, 18, 8–13.

14. Kazikin A.V., Leshch O.V., Tulupova O.V. (2017) Development of communicative creativity in masters of technical university: methodological aspect. *Modern Journal of Language Teaching Methods*. T. 7, 9, 33–45.

15. Elizarova G.V. (2005) *Kul'tura i obuchenie inostrannym yazykam* [Culture and foreign language training]. St-Petersburg, *Izd-vo KATO*. 352 p. (In Russian).

16. Sysoev P.V. (2009) *Yazykovoe polikul'turnoe obrazovanie v XXI veke* [Language multicultural education in the XXI century]. *Yazyk i kul'tura*. 2 (6), 96–110. (In Russian).

17. Collier M., Ed. by L. Samovar & R. Porter. N.Y. (1997) *Kul'turnaya identichnost' i mezhkul'turnaya kommunikaciya* [Cultural identity and intercultural communication]. *Intercultural communication, Wadsworth Publishing Company*. 36–44.

18. Sinnigen J. (2000) Foreign language education, intercultural communication and the conditions of globalization. *ADFL Bulletin*. 31(3), 21–26.

19. Il'in E.P. (2000) *Motivaciya i motivy* [Motivation and motives]. St-Petersburg, *Izd-vo Piter*. 512 p. (In Russian).

20. Kajl' YU.A. (2008) *Kompetentnostnyj podhod kak uslovie povysheniya kachestva podgotovki specialista* [Competence-based approach as a condition for improving the quality of training]. *Vestnik Buryatskogo gosudarstvennogo universiteta*. 1, 21–24. (In Russian).

21. Astashova G.V., Dyorina N.V., Savinova T.A., Zalavina T.YU. (2018) *Integracionnye processy v inoyazychnoj professional'noj podgotovke uspehnogo specialista* [Integration processes in foreign language training of a successful specialist]. *Vestnik Chelyabinskogo gosudarstvennogo pedagogicheskogo universiteta*. 2, 9–20. (In Russian).

22. Panfilova A. P. (2009) *Innovacionnye pedagogicheskie tekhnologii: Aktivnoe obuchenie* [Innovative pedagogical technologies: Active learning]. Moscow, *Izdatel'skiy tsentr "Akademiya"*. 192 p. (In Russian).

23. Polat E.S. (2000) *Novye pedagogicheskie i informacionnye tekhnologii v sisteme obrazovaniya* [New pedagogical and information technologies in the education system]. Moscow, *Izdatel'skiy tsentr "Akademiya"*. 217 p. (In Russian).

24. Gural' S.K., Mitchell P. Dzh. (2008) *Formirovanie professional'nogo diskursa na osnove principov interaktivnogo obucheniya yazyku, razrabotannyh professorom Garvard-skogo universiteta Vilgoj M. Rivers dlya neyazykovyh special'nostej (opyt Tomskogo gosudarstvennogo universiteta)* [Formation of professional discourse based on the principles of interactive language teaching developed by Professor of Harvard University Wilga M. rivers for non-linguistic specialties]. *Yazyk i kul'tura*. 4, 5–10. (In Russian).

25. Antropova L.I., Zalavina T.Yu., Dyorina N.V. (2018) *Osobennosti razvitiya professional'noj inoyazychnoj kompetentnosti studentov: kognitivno-ehmocional'nyj komponent issledovaniya* [Development of foreign professional competency of technical students: research of cognitive and emotional aspects]. *Vestnik Kostromskogo gosudarstvennogo universiteta. Pedagogika.Psihologiya. Sociokinetika*. 3, 150–152. (In Russian).

26. Antropova L.I. (2008) *Sociokul'turnye yazyki obshcheniya kak otrazhenie yazykovoj kartiny mira* [Sociocultural languages of communication as a reflection of the language

view world] *Slovo, vyskazyvanie, tekst v kognitivnom, pragmaticheskom i kul'turologicheskom aspektah*. 2, 17–21. (In Russian).

27. Zalavina T.YU. (2017) *Premii-reprezentanty koncepta den'gi v diskursivnoj deyatel'nosti* [Paremia agents of money concept in discourse speech]. *Polidiskursivnoe prostranstvo: slovo, tekst, kommunikaciya*. 1, 20–35. (In Russian).

28. Zalavina T.YU., Antropova L.I. (2018) *VARIANTNOST' GLAGOL'NYH FRAZEOLIZMOV-REPREZENTANTOV KONCEPTA «PORICANIE» V NACIONAL'NYH YAZYKAH* [The variance of the verbal phraseological units of the representatives of the concept of “blame” in the national languages] *Gumanitarno-pedagogicheskie issledovaniya*. 2, 54–61. (In Russian).